



Bild:0654114E_1.tif PL:

Pos.-Nr. in Klammern () sind keine Betandteile dieser Baugruppe / items marked with () are not part of assembly shown / Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. / This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.

Materialpumpe
Material Pump
Section fluide

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0654114**

Serie • Serie • Série: **000**

Datum • Date • Date: **31.05.10**



43/120 N

Pos. Pos. Code	Bestell-Nr. Order-No. Référence	Stück Pieces Pièce	V ¹ / D ² / R ³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
1.	0654105	1		HD-Kopf	high pressure head	tête à haute pression
2.	0654106	1	V	Distanzhülse	spacer sleeve	douille
3.	0654107	1	V,R	D.Satz für Kolben (oben)	seal kit f.piston (upper)	jeu de joints pour piston(supérieure)
4.	0654109	1	V,R	D.Satz für Kolben (unten)	seal kit f.piston (lower)	jeu de joints pour piston(inférieure)
5.	0654108	1	R	Dichtung	gasket	joint
6.	0654111	1	V	Distanzhülse	spacer sleeve	douille
7.	0654102	1		Druckzylinder	pressure cylinder	cyindre de pression
8.	0654100	1	R	Dichtung	gasket	joint
9.	0607290	1	R	Sicherungsring	retaining ring	circlip
10.	0629690	1		Scheibe	disc	disque
11.	0461016	1	V,R	Zylinderstift	cylindrical pin	goupille cylindrique
12.	0607304	1		Kugelführung	ball guide	guidage de bille
13.	0607312	1	V,R	Kugel	ball	bille
14.	0654929	1	V	Ventilgehäuse-BV- kpl.	valve housing cpl.	corps de vanne cpl.
15.	0218057	1	R	Dichtung	gasket	joint
(16.)	0643135	1		Ansaugrohr	suction pipe	tube d'aspiration
(17.)	0211095	1		Siebgehäuse	filter housing	corps de filtre
18.	0654110	1		Anzugring	connecting ring	bague de montage
(19.)	0639476	1		Materialausgang kpl.	material outlet cpl.	sortie de fluide cpl.
20.	0654104	1		Druckzylinder	pressure cylinder	cyindre de pression
21.	0654099	1	V	Doppelkolben	dual piston	piston double
22.	0605328	1	V	Kugelanschlag kpl., bestehend aus Pos.22.1-22.2:	ball stop cpl., consisting of pos.22.1-22.2:	arrêt de bille cpl., consistant en pos.22.1-22.2
22.1	0460338	1	V	Spannhülse	tension	goupille
22.2	0605301	1	V	Kugelführung	ball guide	guidage de bille
23.	0607347	1	V,R	Kugel	ball	bille
24.	0654464	1	V	Ventilgehäuse-KV- kpl.	valve housing cpl.	corps de vanne cpl.
25.	0654098	1	R	O-Ring	o-ring	joint torique
	0654465			Reparatursatz	repair kit	jeu de réparation

¹V= Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles

²D= Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints

³R= Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de reparation

³R_G = Teile des Reparatursatzes, groß • Parts of repair kit, big • Pièces de kit de reparation grand

³R_K = Teile des Reparatursatzes, klein • Parts of repair kit, small • Pièces de kit de reparation, petit

Hauptsitz und Produktion / Headquarter (& Production):
WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG
 Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnu, Germany
 Tel.: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50
 E-mail: info@wiwa.de
 Internet: www.wiwa.de

WIWA LP
 3734A Cook Blvd. • Chesapeake, VA 23323, USA
 Tel:+1-757-436-2223 • Fax:+1-757-436-2103 •
 Tel.(Toll Free): +1-866-661-2139
 E-mail: sales@wiwalp.com
 Internet: www.wiwa.com

WIWA Taicang Co.,Ltd.
 No.87 East Suzhou Rd. • Taicang City
 Jiangsu Province 215400 • P.R.China
 Tel:+86-512-5354-8858•Fax:+86-512-5354-8859
 E-mail: info@wiwa-china.com
 Internet: www.wiwa.com

Materialpumpe
Material Pump
Section fluide

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0654114**

Serie • Serie • Série: **000**

Datum • Date • Date: **31.05.10**



43/120 N

Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d'étanchéité

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence
r	schwach / light / léger (50 ml)	222 / 0000016
b	mittel / medium / medium (50 ml)	243 / 0000015
schw	mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel / medium, plastique-acier (20 ml)	480 / 0000107
g	hochfest / high-streng / hautesistance (50 ml) hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts / pour partes fabriqué de Cr/Ni (50 ml)	601 / 0000014 2701 / 0000303
p	Rohrdichtungspaste / pipe sealant / pâte d'étanchéité pour tuyaux (50 ml)	225 / 0000017
a	Aktivator / activator / activateur (500 ml) Aktivator für Kunststoffteile / activator for plastic parts / activateur pour pièces de plasti- que (10 ml)	734 / 0000018 770 / 0000108
t	Gewindeband / threaded tape / ruban de filetage	/ 0000099

Betriebsmittel / Machinery materials / Équipement de production

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Bestell-Nr. Order-No. Référence
F	Fett, säurefrei / acid-free / sans acide	0000025
T	Trennmittel / release agent / agent séparateur bei Verarbeitung von Isozyanat / for application with isozyanate / pour l'application de l'isozyanate	0163333 0640651
M	Montagepaste (für R- und RS-Ausführung) / as- sembly paste (for version R or RS) / pâte d'as- semblage (de version R et RS)	0000045